

雙周報

SAM-PAN

A Free Publication of the Chinese American Civic Association



Architectural rendering of multi-unit family housing project proposed by the Chinese Consolidated Benevolent Assn. for Parcel R-7

in the Bay Village area. [View from Tremont Street]. Rendering by Siew Wong Tso, architect, Tso Associates of Brookline.

Davis Woo elected new CCBA chair

By Anna Wong Yee

Davis Woo of Roslindale has been elected the new chairman of the Chinese Consolidated Benevolent Association (CCBA) of New England.

Woo was the unanimous choice at the CCBA's December meeting. No nominations were made for other officers and the council decided to retain the current officers for three months until nominations are made and elections held. Staying on as Chinese secretary, English secretary and treasurer are T.Y. Wan, Peter K.L. Chen, and Hong Wai Wong, respectively.

CCBA is asking each of its organizational members to nominate candidates for the remaining posts. CCBA by-laws require that no two officers have the same surname.

There were two nominations for CCBA chair, but only Woo accepted the nomination challenge from Gee How Oak Ting Association (GHOA) of New England. GHOA is a family association which provides social services to seven different surnamed Chinese-American families.

Continued on Page 5

Chinatown Trade Center plans January gala open

January 11 will mark the grand opening of Boston's new China Trade Center, according to its developers.

Located at the intersection of Washington and Boylston Streets, in the renovated Boylston Building, the China Trade Center will offer retail and commercial space. The center will house mainly Chinese restaurants, shops, and service businesses. Retail space is already 95 percent reserved, according to a press release from the developer.

The China Trade Center is being developed by the Boylston Development Groups Limited Partnership, a subsidiary of the Bay Group of Boston.

The building housing the China Trade Center was built in 1887 by Carl Fehmer for the Boylston Market Association. The building is listed in the National Register of Historic Places and has been cited by the Boston Landmarks Commission as an outstanding example of Boston's commercial architecture.

"We are pleased to be involved with a project as sophisticated and community-oriented

as The China Trade Center," states Robert Yelton of The Bay Group. "Due to its lower rents (\$13-\$18 per sq. feet) the Center provides residents of Chinatown, as well as small businesses throughout Boston with the opportunity to be a vital part of a downtown commercial center. Additionally, The China Trade Center provides downtown Boston with much-needed revitalization of its Combat Zone area."

The estimated \$12 million rehabilitation project is being funded by a combination of public and private investors, including a \$4.8 million bond purchased by the Chemical Bank, a loan guaranteed by the Neighborhood Development and Employment Agency, and a federal Urban Development Action Grant secured by the Boston Redevelopment Authority.

The center will house a seven story atrium in the center of the retail arcade. Three floors of the building have been designated for retail space, and four floors (61,000 square feet) will house offices.

First elderly clients moving into facility

Long-awaited nursing home plans Jan. 26 opening

By Anna Wong Yee

After diligently consulting the Chinese almanac for a proper date and time, January 26, 1986 at 2 p.m. has been chosen the most auspicious grand opening time for the long-awaited South Cove Manor, the first nursing home in New England designed to accommodate Chinese lifestyle and culture while attending to physical needs of the elderly.

A brief ceremony, followed by guided tours, and a reception at the Holy Trinity Church will mark the official opening of the South Cove Manor, according to Nadine Wu, who heads the

Grand Opening Planning Committee.

The 100-bed facility has been plagued with numerous delays in excavation and construction, and a planning stage that took almost ten years to bear fruit.

Various dates had previously been announced as the facility's opening. However, each was delayed.

South Cove Manor recently acquired State approval to open. On November 12, the Department of Public Health voted to grant the South Cove Manor its license after a full inspection.

The Manor received its first client eight days later. During the interim, "staff training and

nurse aid training" was done, according to George Hayden, the manager and administrator of Cushman Management Assn., which has been contracted to operate the nursing home.

Hayden, a licensed nursing home administrator, told SAM-PAN that of 20 beds authorized for service now, 16 are filled. Slowly, with DPH approval, more beds will be filled until all 100 beds are occupied.

In an interview conducted last January, SAM-PAN was told that the South Cove Manor's policy will be "community-based... is open to serve all races and cultural background people... and Spanish may be one of the three languages to be used by some of the Manor's staff members."

Bay village residents rail against Chinatown family housing project

CCBA, architects review design in response

By Betty Hok-Ming Lam

A low-income housing proposal submitted by the Chinese Consolidated Benevolent Assn. (CCBA) to develop the R-7 parcel near Chinatown met with strong opposition from a neighboring Bay Village resident group at a public hearing held November 25.

Members of Bay Village Assn. (BVNA) and the South Cove "Victory" garden group turned out in full force to testify against the housing proposal at a hearing held by the state's Executive Office of Communities and Development (EOCD), the funding agency for the project.

Calling the architectural design of the building the "ugliest thing" they have ever set eyes on, some Bay Village residents charged that "it is a wrong design in a wrong place at a wrong time."

One Fayette Street resident emotionally characterized the CCBA as the "rich developer who is using the poor against this neighborhood (Bay Village)."

Criticisms raised by opponents centered around the physical appearance of the building, specifically its height, the facade and the overall compatibility of the building with its environment.

Although representatives from the Chinese community did not show up in large numbers at the hearing, those who attended testified in favor of the project.

Carol Lee from the Chinatown Housing and Land development Task Force said the project will provide a small but significant number of affordable rental units to the community.

"The growing of vegetable is only there for people to supplement their diet," she said, as she referred to the parcel R-7 site which has been used as a community garden by the residents of Bay Village and Mass.

Pike Tower for the last 10 years. Lee suggested relocating the garden to another site to open up R-7 for more pressing housing needs.

The Boston Redevelopment Authority, current owner of the much disputed site, has long designated the parcel for housing development. At a March 1985 public hearing the BRA said that it had allowed residents the opportunity to garden at the site only with the understanding that the land would be taken back whenever a suitable development project comes along.

Bay Village residents charged the BRA with pitching the two neighborhoods against one another on the issue of open space versus housing, and said that the agency was not committed to finding a creative solution to accommodate both needs.

Lawrence Cheng, a member of the Chinese community, cautioned two neighbors not to take an antagonistic position against one another, but instead urged the neighborhood to work together to address the concerns raised at the hearing.

As to the question of whether the proposed building conforms with the existing structures in Bay Village, Chih-Chien Wang, architect of EOCD who presided at the hearing, said, "I feel that the design of the building is compatible with the neighborhood, but it is not similar. We will make recommendations to the architect and BRA to make the building blend in more with its surroundings."

A few minor changes suggested by Wang included the lowering of the roof line and adding more bricks to its exterior.

"EOCD, BRA and the contracted architect are looking at ways to modify the design as best they can to meet the preference of Bay Village," said

Continued on Page 5



South Cove Nursing Facilities Foundation gets \$5,000 from Newworld Bank for the construction of South Cove Manor Nursing Home. Robert W. Garver, Newworld chairman and chief executive officer [left], presents a check to South Cove Manor fundraising committee members Bill Y. Chin, owner of China Pearl Restaurant [center], and Nadine Wu, health educator at South Cove Community Health Center [right].

The SAM-PAN

90 Tyler Street
Boston, MA 02111
(617) 426-9492

NON-PROFIT ORG.
Bulk Rate
U.S. POSTAGE PAID
BOSTON, MA
PERMIT NO. 54358

The SAMPAN

Editor-in-Chief:
Gloria Chun
Managing Editor:
Anna Wong Yee
Contributing Writers:
Peter Bagley, Wanda Wong,
Betty Hok-Ming Lam, Anna Wong Yee

Translator:
Anna Wong Yee

Design and Layout:
Betty Hok-Ming Lam, Ginnie Chew
Gloria Chun, Anna Wong Yee

Special Assistance:
Betty Wong, Gloria Shiao, Tom Yip

Circulation Manager:
Henry Leong

Distribution Fulfillment:
Xiao-Ming Chen

Typesetting/English Edition:
Henry Leong,
Design Communications, Inc.

Typesetting/Chinese Edition:
New York Chinese Photo-Type Co.

Printer:
Charles River Publishing, Inc.

The SAMPAN is a nonprofit, nonpartisan, biweekly newspaper published by the Chinese American Civic Association Inc. and supported by a volunteer staff.

All donations are welcome and are tax-deductible. They will help support the continuation and growth of this newspaper.

Advertising Rates: \$7 per column inch, \$112 per quarter page, \$210 per half page and \$386 per full page. There are surcharges for translation and/or typesetting.

Send letters, news items, advertising and other information for publication to The SAMPAN, 90 Tyler St., Boston, MA 02111. Telephone: (617) 426-9492.

The SAMPAN is mailed free within the United States upon request via third-class postage. First-class subscriptions: \$25 per year. If you plan a change of address, write or call our office to continue receiving The SAMPAN, the only bilingual newspaper in New England serving the Asian American community.

Sampan editor

Kim Tan new Herald reporter

L. Kim Tan, English editor of The SAMPAN and most recently managing editor, has taken on a new position as general assignment reporter for the Boston Herald.

Tan, who has been editor of The SAMPAN since Jan. 1, 1985, had recently been given additional responsibilities as the paper's managing editor. A graduate of the University of Illinois where he obtained a master's degree in journalism, Tan got his B.A. from Wesleyan University. Tan is originally from Malaysia.

While at The SAMPAN he covered the Anh Mai and the Long Quong Hwang cases, as well as numerous community news events.

MINORITY BROADCAST SCHOLARSHIP AVAILABLE

The University of Minnesota seeks applicants for its WCCO Minority Broadcast Scholarship Program in the School of Journalism and Mass Communication. The program was established to help minority students prepare for a career in broadcast journalism with special attention to broadcast news.

Scholarships are available for students who will begin their junior year next fall or who are interested in graduate study leading to the Master of Arts degree. The program provides financial aid toward a Bachelor of Arts degree or a Master of Arts degree (\$2500 or \$2700 per year, respectively), special counseling by journalism faculty, and supervised internships at one of three WCCO radio and television stations.

Established in 1973, the program counts among its graduates successful broadcast editors, producers, reporters and other personnel at the national networks, regional broadcast bureaus and local stations.

Interested students should write to: WCCO Scholarship Program Coordinator, School of Journalism, 111 Murphy Hall, 206 Church St. S.E., University of Minnesota, Minneapolis, MN. 55455.

Receive Heritage grant AARW to produce video on stereotypes in media

The Asian American Resource Workshop (AARW) has recently been awarded \$10,000 by the Massachusetts Council on the Arts and Humanities to produce, promote, and exhibit a 30-minute videotape on images of Asians in the media. The AARW is one of the first organizations in the State to receive funds from the Council's newly-established HERITAGE Program.

The proposed videotape will document the history of Asian stereotypes in film, television, and print, and will critically analyze their role in shaping social attitudes and self-perceptions of Asian Americans. The videotape will also advocate for positive media images as defined by Asian American media producers locally and nationally.

"This project is extremely significant," explained AARW Program Director Peter Kiang, "in showing not only how media stereotypes have affected our own self-respect and self-perceptions as Asian Americans, but also how stereotypical images have been used to justify exclusion and institutionalized discrimination throughout our history. Especially in light of the rise in racial harassment and violence against Asian Americans, it is critical to understand the role of media images like RAMBO and YEAR OF THE DRAGON," Kiang further stated.

AARW expect production to be completed in January. The production team includes Julian Low, Helen Liu, and Frank Mark — all experienced community media producers. Low was a production assistant on Wayne Wang's acclaimed film CHANIS MISSING in San Francisco before he moved to Boston.

"Asian American media producers have been struggling for many years to create more positive, accurate media images. Through the videotape, we want to show that it's important not only to protest racist stereotypes, but also to support and promote our own works as alternatives," asserted Low.

Exhibition of the videotape will begin in Spring 1986. AARW initially plans to show the tape to Asian American student and community groups in the Greater Boston area, but later hope to reach "other audiences of color," as well as educators and media producers interested in the Asian American experience and the treatment of Asian images in the media, Liu explained, who hopes for national distribution of the tapes. Liu is coordinator of the AARW's Media Group.

Funding for the videotape comes from a new program of the Massachusetts Council on the Arts and Humanities — the

HERITAGE Program — that supports projects which increase public awareness and appreciation of the heritage and history of Afro-American, Asian American, Hispanic, Haitian, Cape Verdean and Native American peoples.

"We are particularly proud to receive funding during this first cycle of HERITAGE awards. Establishing the HERITAGE Program is a major development for the Council — one which many of us in the communities of color have strongly encouraged for several years," stated Kiang.

JAN. 31 DEADLINE TO FILE FOR POLICE EXAMINATION

The Boston Police Department has only 11 Chinese/Asian officers — one less, now that Ted Lee is a liaison officer. Boston, as well as other Massachusetts towns, will be selecting future police officers from its list of eligible applicants.

To become eligible, you must take the state civil service exam for police officers to be held March 8, 1986. In order to take the test, an application must be filed with the State by January 31, 1986 and you must be over the age of 19 and under 32 years of age by that date. There is a \$10 non-refundable application fee.

For a copy of the application or for more information, call or write:

Dept. of Personnel
Administration
One Ashburton Pl., Room 201
Boston, MA 02108

In the Boston area, call: 727-8370 or 727-8372. There is also a toll free number: 800-392-6128.

DEADLINES

The next issue of The SAMPAN will be a special Chinese New Year's edition to be published on Jan. 29, 1986.

Press releases and advertisements which require translation, typesetting or artwork are accepted up to Tues. Jan. 14, 1986 at 5 p.m.

Camera ready ads will be accepted up to Fri., Jan. 17 at 5 p.m.

Copies of The SAMPAN publication and advertising schedules can be obtained at The SAMPAN office, 90 Tyler St., Boston, MA 02111 or by calling 426-9492.

Silkscreen series on Channel 2 features Asian producers

Silkscreen, a three-part series featuring programs by and about Asian Americans, began broadcasting locally on WGBH, Channel 2 on consecutive Sundays, beginning Dec. 15, at 6 p.m. Repeats will be on Mondays, 11 p.m. Channel 2, and Fridays, 8:30 p.m., Channel 44.

All three programs deal with the effect of Asian cultures and traditions on Western life and vice versa. Boston's Chinatown was featured in the opening program, Freckled Rice and The Departure, which aired Dec. 15, 16, and ends on Dec. 20. Freckled Rice (45 minutes) by Stephen C. Ning is a drama about a young Chinese American boy who is torn between the stern values of his traditional immigrant father and the more independent, Americanized life of his older brother.

The Departure (13 minutes) by Emiko Omori is a dramatic short story about a young Japanese American girl whose set of traditional Japanese dolls is about to be sold because the family needs money.

The second program, Jazz is My Native Language by Renee Cho, airs Dec. 22, 23, and 27. This documentary profiles gifted Japanese American jazz artist Toshiko Akiyoshi, who has successfully cut through the barriers of a male-dominated field, dispelling stereotypes that still exist in being an Asian woman. The internationally-renowned band leader, composer, and arranger of the Akiyoshi-Tabakin Big Band talks candidly about the hardships and prejudices she has had to overcome — being a woman, Japanese, a single mother — in order to be a jazz musician.

The third program, Turumba by Kidlat Tahimik, will air Dec. 29, 30, and Jan. 3. Set in a small

village in the Philippines, this drama focuses on a family whose traditional life is torn apart when a German exporter comes to the village and begins to place larger and larger orders of their handcrafted wares.

Silkscreen is a series presentation of the National Asian American Telecommunications Association (NAATA). The executive director, James Yee, was formerly executive director of Quincy Community School in Boston Chinatown. He was associate producer for WGBH's Rebob series. The series has been produced in association with San Francisco Production Group with special thanks to One Pass Video. Major funding has been provided by the Corporation for Public Broadcasting.

Got a flare for TV? Join Chinatown Cable

The Chinese Community Cable Council seeks new members in an effort to expand locally produced Chinese and bilingual programming over Cable Channel A3, a Boston Neighborhood Network Station.

Organizers of the community outreach are: Michael Wong, computer specialist; Maggie Ma, nutritionist at the South Cove Neighborhood Health Center; Helen Liu and Julian Lowe of the Asian American Resource Workshop.

Dorchester, South End and Allston-Brighton neighborhoods are now cabled and have a sizeable Chinese populations. However, a large audience in Chinatown where there is need for community access programs in English As A Second Language instruction over cable, among other educational possibilities, is not yet cabled.

The Council is seeking a bilingual talent bank, suggestions for programs, script writers and production volunteers.

EDITORIAL POSITIONS NOW OPEN

EDITOR, ENGLISH EDITION

Full-time editor for English edition of The SAMPAN, a nonpartisan, nonprofit, bilingual, biweekly publication serving the Asian American community in the Great Boston area.

Responsibilities: Report and write major articles; edit and rewrite press releases and articles; layout and pasteup English edition. Work with Chinese edition editor to develop article concepts, make assignments, develop and supervise volunteer staff in reporting, writing, photography, pasteup, typesetting, and advertisement sales. Possible inclusion of administrative and coordinating duties of publishing The SAMPAN.

Qualifications: B.A. in journalism or equivalent experience; familiarity with the Asian American community or sensitivity to working in a bicultural community in Boston; bilingual preferred.

Salary: \$10K p.a. or more, depending on experience, and benefits.

EDITOR, CHINESE EDITION

Full-time editor for Chinese edition of The SAMPAN, a nonpartisan, nonprofit, bilingual, biweekly publication serving the Asian American community in the Greater Boston area.

Responsibilities: Report and write major articles; edit and translate press releases and articles; layout and pasteup Chinese edition. Work with English edition editor to develop article concepts, make assignments, develop and supervise volunteer staff in reporting, writing, photography, pasteup, typesetting, and advertisement sales. Possible inclusion of administrative and coordinating duties of publishing The SAMPAN.

Qualifications: Written and oral proficiency in English and Chinese; interest in working in the Asian American community in Boston; college degree in liberal arts field or equivalent experience.

Salary: \$10K p.a. or more, depending on experience, and benefits.

FOR EITHER POSITION, SEND COVER LETTER AND RESUME TO: The SAMPAN Committee, 90 Tyler Street, Boston, MA 02111.

Call (617) 426-9492 for more information.

Officer 'Teddy' Lee tackles new role as BPD's Asian liaison

By Peter Bagley

Boston Police Officer Theodore C. Lee, who has spent the last eight years responding to police calls from his cruiser in Chinatown and elsewhere in Boston, took on a new job this month, making inroads to developing a special rapport for the police department with the Asian American community here.

Lee, 31, genial and soft-spoken, is a vast departure from the stereotypical old-time, tough Boston Irish cop, although he considers himself an "old-timer-type cop," who pays heed to the questions and complaints of citizens and is eager to personally know the residents of the district he is patrolling.

Lee is the Boston Police Department's new Asian liaison officer, and as of Dec. 4 is stationed at the Bureau of Neighborhood Services at the BPD's headquarters on Berkeley street.

In his new role he will carry out a myriad of duties: acting as the BPD's spokesperson in public events, making contacts with Chinatown agencies and Asian leaders, developing remedial programs dealing with crime prevention and victim assistance, composing crime statistics for the Asian community and recruiting Asian Americans for the police force.

"This appointment will give the Asian American community an opportunity to develop a new relationship with the police department," Lee said.



The new position was created amid mounting pressure from Asian American community leaders, who have been pushing for such a position after a crisis flared between the police department and the Asian community during the Long Quang Huang trial this year, a case involving an immigrant resident of Chinatown, who was beaten and arrested by a Boston Police vice squad detective.

In addition further tension in the Chinatown area has called for such a role as residents become increasingly embittered by their proximity to the Combat Zone, which residents say creates problems of vagrants, prostitutes and drug-peddlers in the neighborhood.

The mayor's Asian liaison, Marilyn Lee-Tom of the Office of Neighborhood Services, cited the importance of such a position. "During the Huang episode, Lee could have played a valuable role as a police spokesman," she said.

Lee emphasized that he will not only develop ties between the BPD and the Chinatown

community, but also with other Asian American communities throughout the city. Supt. Joseph Carter of the Neighborhood Services Bureau said Lee will be expected to communicate with all Asian American neighborhoods, such as those located in Brighton, South Boston and East Boston.

Officer Lee, who said he is a little nervous about the new job, is interested in seeing the Asian American community "open up and speak up to the police department."

"Asians often have a habit of keeping to themselves," he said, suggesting that Asians are less apt to report crimes. With a more congenial relationship with the BPD, it is Lee's hope to see Asian neighborhoods communicate more with the police, reporting crimes and providing information.

He said, "The police ought to provide Asians the same service they give anyone else."

Much of what a liaison officer does is social work, according to Joaquin Cesar, the BPD's liaison to the Hispanic community. Cesar said he is involved in educating the community and familiarizing himself with prominent Hispanic organizations and leaders.

Cesar said he understands the need for an Asian liaison, saying that the problems of Hispanics are often similar to those of Asians.

"Both communities have trouble because of a different country, a different culture and a different language." He added,

"We all work here. We all pay taxes, and every group should get the same service from the police."

Lee is often seen strolling in Chinatown, waving to friends and greeting residents by their first names.

Josiah Quincy Elementary School principal Charles Gibbons said that as a police officer patrolling in the BPD's Area A, Lee is very close to the community. "Teddy has always been the old-time neighborhood policeman, listening to parents and children outside our school," Gibbons said.

Lee-Tom said that the idea for the post was accepted by the BPD and the process for selecting an officer from the start involved community participation.

According to Supt. Carter, he and Commissioner Roache agreed to create the liaison officer post and sent letters to all 11 Asian American police officers on the Boston police force, finally selecting two candidates for interviews.

A committee of five, which included Supt. Carter, Area A Commanding Officer Richard Gatto, Marilyn Lee-Tom, CCBA President David Wong and Stephen Yee of the Quincy School Community Council interviewed the candidates and finally chose Lee after "a very time-consuming selection process," according to Carter.

"We consider Lee to be the most suited person to fulfill this position," Carter said.

"Only time will tell," the superintendent said of whether Lee's appointment will improve police relations with Asian Americans. "We think this is a step in the right direction."

Lee, who speaks Toisanese, a widely spoken southern Chinese

dialect here, will be working in conjunction with the Community Disorders Unit and the Crime Prevention Unit of the BPD. In addition he will undergo training in crime prevention, victimology, and civil rights.

Born in what was a small Chinese neighborhood on Huntington street in Boston, Lee worked in the food industry before joining the police force in 1977. He graduated from Boston College in 1983 in business management. Lee lives outside of Boston with his wife and child.

Lee said he has received positive reactions about his appointment from the Asian American community, City Hall and the police department. But he is modest about it. "I don't like to put myself in the limelight. I try to be low-key," Lee said.

NEW ENGLAND BIBLE STUDY GROUP MEET

Several Chinese student bible study groups in New England will meet at Jeffery Center, N.H. for their annual conference from Dec. 30, 1985 to Jan. 3, 1986.

Dr. Philip Teng, pres. of Chinese Graduate School of Theology, Hong Kong, will speak on the topic "Love The Lord Thy God". A graduate of Edinburgh University, Teng is a frequent speaker at conference's world-wide.

Other recreational activities will be included in the conference as well as workshops and prayer meetings.

For more information, please contact Lois Hwang of Chinese Bible Church of Greater Boston at 935-8059, 492-4809 (Cambridge), or 453-3281 (Lowell).

ADVERTISE

Special SAMPA
New Year rates

Foreign Motors

HONDA

Test Drive A Honda Today!



Accord LXi 4-Door Sedan

Visit Foreign Motors Honda, Boston's only exclusive Honda dealership today and test drive the all-new 1986 Honda Accords, Preludes, Civics and CRX's. See for yourself why the new Honda models are so highly acclaimed for performance, style and affordability. You'll enjoy the comfort of our spacious 35-car showroom, and the convenience of almost an acre of free parking. If you already own a Honda, visit Foreign Motors Honda for fast, professional service, and check out our huge inventory of Honda parts and accessories.

Custom Leasing • Sales • Service • Parts

Foreign Motors Honda

"Boston's Only Exclusive Honda Dealership"
1186 Commonwealth Avenue • Boston • 731-0100

Our Dr. J will show you some inside moves on computers



Dr. Walter Johnson, Suffolk's computer hot shot, has one of the most advanced computer and CAD labs in the region. As a computer science or computer engineering technology major, you'll make use of state-of-the-art equipment early. You won't have to wait until grad school to build your own microcomputer, or become expert in engineering graphics.

Computer science and computer engineering technology are only two of the 25 majors offered by the College of Liberal Arts and Sciences. Biology, government, sociology, journalism, and pre-veterinary are all a part of today's liberal arts education.

Make your move. Send in the coupon or call our Admissions Office at 723-4700 ext. 71. We'll send you our Viewbook and admissions information.

Computer Science at Suffolk
Admissions Office/Suffolk University
8 Ashburton Place, Boston, Massachusetts 02108

name _____

address _____

city/town _____ state _____ zip _____

phone _____



Suffolk University
College of Liberal Arts and Sciences

Local Chinese churches plan festive Xmas programs

CHINESE ALLIANCE

The Boston Chinese Alliance Church will hold its Christmas service on Sunday, Dec. 22, at 2:30 p.m. at 874 Beacon Street, Boston, near Kenmore Square.

A special children's choir will sing Christmas songs. Pastor Peter Ho will preach the sermon, followed by fellowship and a celebration dinner.

Young Adult Fellowship will hold its gathering on Friday Dec. 20, at 7 p.m.

Rev. Philip Teng, president of Christian Missionary Alliance Church Union, Hong Kong, will preach in English at the church on January 12, 1986, at 2:30

RAYMOND LEE TO BE ORDAINED JAN. 12

Chinese Bible Church (CBC) of Greater Boston will hold an ordination service for member Raymond Lee Sunday Jan. 12, 1986, 1:30 p.m. at 29A Montvale Ave. in Woburn.

Lee has served CBC for the past three years in youth and English ministries.

Six pastors from different areas will formally ordain Lee into Christian pastoral ministry. They are: Stephen Chiu from California and formal pastor of CBC, Morley Lee of CBC, Philip Teng of Hong Kong and president of China Graduate School of Theology of H.K., Wilson Wang of Boston Chinese Alliance church, Jacob Fung and James Tan of Boston Chinese Evangelical Church.

Raymond Lee was born in Albany, New York and grew up in Hong Kong. He speaks Cantonese, Mandarin, and English. Lee received his bachelors degree from Swarthmore College, master's degree in education from Harvard University, and master's degree of divinity from Gordon Cornwell Theological Seminary. Lee and his wife, Priscilla Hwang, reside in Newton.

p.m. Translation will be provided in Cantonese. Public welcome to all church activities. Call 646-4071 for more information.

□ □ □

CHINESE CHRISTIAN CHURCH

The day care center of Chinese Christian Church of New England will hold a Christmas party on Fri. Dec. 20, at 5 p.m. at the Center, 64 Harvard Street, Chinatown.

Christmas Sunday worship service on Dec. 22, 11 a.m. at the Church located at 1835 Beacon St. Brookline, will be followed by its annual Christmas luncheon at 12:30 p.m. in Parish Hall. Members and friends are welcome to the Christmas party.

Christmas prayer meeting will be at the residence of Dr. Shiu-Ying Hu, 11 Manchester Road, Brookline, MA. Fri., Dec. 20, 7:30 p.m. Call 566-7860 for more information.

□ □ □

CHURCH OF SAVING GRACE

Boston Chinese Church of Saving Grace, the newest church in the Boston Chinese community, will hold its celebration on Christmas Day at 11 a.m. at the Church of All Nations located at 333 Tremont Street Boston to be followed by a visit to the South Cove Manor that afternoon.

Pastor King Seng Ho will lead regular Sunday worship on Dec. 22, at 2 p.m.

Typing, English, and naturalization classes are also offered by the Church. Call 423-3798 for additional information.

Church of Saving Grace was dedicated Oct. 20, 1985 by New England Mennonite Church Bishop Wilbert Lind. Rev. Henry Helms and Rev. Muzurewa of Church of All Nations also spoke at the ceremony attended by over 140 well wishers.

□ □ □

CHINESE BAPTIST

A baptism will highlight the third anniversary worship at the Boston Chinese Baptist Church on Sunday Dec. 22, 2:30 p.m. at 187 Church Street, Newton.

Accompanying the baptism will be a special musical program and sermon by Rev. David Dean, pastor of Sudbury First Baptist Church. Translation will be provided in Cantonese.

Special Christmas Day worship will be held at 2 p.m. Deacon Sek Kwong Yang will preach. All are welcome. Please call 244-6544 or 986-8570 for more information.

□ □ □

EPISCOPAL

Boston Asiamerica Ministry of Cathedral Church of St. Paul will hold its Christmas Day worship at 10 a.m. with its congregation at 138 Tremont Street, Boston (near Park Street Station).

The Episcopal congregation meets for Sunday worship on Dec. 22, at 12:30 p.m., on the third floor of the Cathedral. Pastor Peter Lai, who has served the BAM since January 1984 will lead the worship.

English classes and a youth tutor program run by the ministry will take place as usual. Call 846-5173 for more information.

□ □ □

BIBLE CHURCH

John Peterson's cantata "Christ is Born" will be the center of the Christmas musical worship Dec. 22, at 11 a.m. at

the Chinese Church of Greater Boston at 29A Montvale Ave., Woburn.

Rev. Morley Lee will lead the congregation in the worship, speaking in Mandarin with his service also translated into English.

Following its annual tradition, Church choir members visited the VA Hospital in Bedford and the South Cove Plaza on Stuart Street in Boston last weekend.

Other fellowships and Sunday School classes will hold its regular meetings. Call the church at 935-8059 for more information.

□ □ □

EVANGELICAL CHURCH

An evening musical service will be held at Boston Chinese Evangelical Church (BCEC) Dec. 24, at 7:30 p.m. and will feature songs, hymns, and musical performances.

A joint choir of the church's Chinese and English congregation will sing "He Is The Reason For The Season" by David Clydesdales, and "O Come To My Heart Lord" by Paul Ambrose.

Caroling will be held prior to the musical service. Following the Church's 19-year tradition, members and friends of BCEC will meet at 5:45 p.m. in the church, 249 Harrison Ave., to bring good tiding to patients at Tufts New England Medical Center.

Pastor Steven Chin will lead the English Christmas worship Dec. 22, at 9:30 a.m., and Sunday School will be held at 11 a.m.

Pastor Jacob Fung will speak in Cantonese on the topic "Come To Worship the New Born King" at 11 a.m. and the Chinese choir will perform special Christmas hymns and praises.

There will be a special children's party Sat. Dec. 21, 2-3:30 p.m. Call 426-5711 or 1-655-4765 for transportation and more information. All are welcome.

Historical Society seeks papers

The Chinese Historical Society will publish its first issue of Occasional Papers (tentative title) in December 1986.

The publication, following in the tradition of the society's previous works, A History of the Chinese in California and The Chinese American Experience, will include new research in Chinese American history.

Historians, researchers, and writers interested in contributing to Occasional Papers must submit proposal ideas to editors Him Mark Lai and Judy Yung by Nov. 30 for consideration. First drafts of completed essays will be due March 31, 1986.

Proposed essays should be on some aspect of Chinese American history and should be approximately 25 type-written pages or 5,000 to 7,500 words in length.

Send proposals or completed essays to CHSA Papers, 17 Adler Place, San Francisco, CA 94133.

Call Him Mark Lai at (415) 397-7164 or Judy Yung at (415) 826-6656 for more information.

The China Trade Center Will Be Unveiled On Jan. 11, 1986.

Until Then,
No Peking.

Three Floors of Authentic Restaurants,
Shops and Galleries from the Far East.
Open daily 7AM to midnight.



中华貿易大楼

Two Boylston Street Boston

Robert W. Laird ACCOUNT EXECUTIVE

Edward A. Viner Co., Inc.
1386 Hancock St.,
Quincy, MA 02169
471-1200

MEMBERS
New York Stock Exchange Inc.
American Stock Exchange Inc.
1-800-431-1041 [Outside MA]

Interpreter Wanted Part-time

To assist with needs assessment of homebound elders in Chinatown.
Must be bi-lingual; English/Mandarin.
Human Services background desirable.
Elders encouraged to apply.
Contact George Bullock, Senior Home Care Services,
451-6400.

SABINA'S BEAUTY ACADEMY

Train with us for a
rewarding career as a
Hairdresser, Make-up
Artist or Manicurist (learn
to do sculptured nails!)

- Basic grants and student loans available if you qualify
- Applicants may be 16 years and up
- Full or Part-Time Programs

Lifetime Job Placement

TWO LOCATIONS

195 Tremont St.
Boston, 542-9603
5 Beale St., Wollaston
471-1673
(at Hancock St. Intersection)

SEND FOR A FREE BROCHURE

NAME _____
ADDRESS _____
CITY _____ STATE _____ ZIP _____
PHONE _____
Mail to: Sabina's Beauty Academy 5 Beale St. Wollaston, MA. 02170

Help Wanted

The Talbots Join Our Team!

THE TALBOTS is a specialty retailer of classic women's clothing with 73 stores in 21 states and an international catalog business and growing! Be a part of this excitement.

Call us to discuss a number of openings in the following areas:

- Catalog Sales
- General Warehouse
- Maintenance
- Office Clerical

The Talbots offers:

- Excellent starting wages and benefits
- Ideal location, south of Boston, near public transportation
- Liberal employee discount
- Flexible full- or part-time positions available.

To find out more about these exciting opportunities, please apply in person, at The Talbots, Employment Entrance, 175 Beal St., Hingham, MA or call Beth Severson, Employment Supervisor at 749-7600, ext. 417. We are an equal opportunity employer.

The Talbots
A General Mills subsidiary

CAREER OPPORTUNITY

Boston Public Schools

Qualifications described for the position include, but are not limited to, those listed below:

Assistant Manager, Development

Directs work of system development and information services units; establishes and maintains project management systems and procedures; provides software engineering expertise to ensure that systems meet end-user information needs.

QUALIFICATIONS: Advanced degree in job-related field or Bachelor's degree with commensurate training or experience; minimum of 3 years supervisory experience in software systems design.

SALARY: \$39,614 — \$41,201

If you are interested in the above position, please submit a letter requesting further information indicating the number and title of the position to:

Recruitment and Evaluation
26 Court Street
Boston, MA 02108

no later than December 31, 1985. Be sure to include name, address, and telephone number.

PERSONS WHO ARE FIRST HIRED ON OR AFTER JUNE 29, 1982 ARE SUBJECT TO THE CITY OF BOSTON RESIDENCY ORDINANCE
AN EQUAL OPPORTUNITY/AFFIRMATIVE ACTION EMPLOYER

中華頤養院 SOUTH COVE MANOR NURSING HOME

120 Shawmut Avenue
Boston, MA 02118

Join us in opening this exciting Community oriented facility!

RN'S/LPN'S

Now is the time to become part of a team that really cares; where your ideas and enthusiasm will make a difference. Many opportunities - all shifts, full and part time available. All inquiries are welcome. Bilingual Chinese/English is desirable.

FOOD SERVICE SUPERVISOR

Opportunity for an outstanding cook/supervisor to develop a unique multi-cultural kitchen. Training certificates required. Bilingual Chinese/English is desirable.

Please send resume or call NOW

George F. Hayden, Administrator
Cushman Management Associates
120 Shawmut Avenue
Boston, MA 02118
423-0590
EOE M/F

Chinatown housing project

Continued from Page 1

Paul Chan, a property manager acting as consultant to the CCBA project.

"It's how much we can meet their (Bay Village) demands. Their basic position is that they don't want us to be there," Chan added.

According to Chan, if things go well, CCBA expects to be awarded final approval and designation from the BRA board by the end of this month. He expects construction to begin in March 1986.

Davis Woo elected new CCBA chair

Continued from Page 1

Woo, 55, was born in the U.S. and obtained both his Bachelor's and Masters degree in chemical engineering from West Virginia University. He was employed by Monsanto Chemical Co. of Everett, MA for 30 years prior to his recent retirement from a management position.

Woo was a member of the Chinatown Grievance Committee which first tackled City Hall in the late 60's and early 70's. Pagoda Park (located at the intersection of the Southeast Expressway and Kneeland Street) and the Tai-Tung Vil-

lage, a 100-plus unit low-income housing project in Chinatown were built as a result of negotiation by the Committee with the City of Boston.

Woo has worked with several Chinatown-based community organizations. He was past president of the Board of the Chinese American Civic Assn., and past member of South Cove YMCA, among others. Together with Frank Y.L. Chin, Woo is now serving as a co-chair for GHOTA of New England.

Also at the same council meeting, CCBA voted to contribute \$500 to the National CCBA to support litigation against the producers of the controversial film "The Year of the Dragon".

Boston CCBA is the second oldest Chinatown community organization after the Chinese Merchants Assn. CCBA has a history of over 96 years in Boston.

Boston gets grant for roads

Boston has been awarded a \$200,000 grant to design road improvements which will divert traffic from Chinatown and open up recreational land in the community. The grant was awarded by Governor Michael S. Dukakis as part of the Public Works Economic Development (PWED) program.

"Throughout Massachusetts, we've found that infrastructure improvements are a tremendous catalyst for economic growths," Dukakis said. "The PWED program is part of an overall transportation improvements program that is creating new jobs and growth opportunities all over the state."

"Senate President William M. Bulger and Representative Salvatore F. DiMasi deserve credit for their support of the PWED program and the benefits this project will yield for the Chinatown community," Dukakis added.

State Transportation Secretary Frederick P. Salvucci said that the grant will fund engineering costs, through the Boston Redevelopment Authority, to design a new roadway pattern to minimize traffic impact on the Chinatown community while improving traffic flow on the existing surface artery. Between Kneeland and Summer Streets the road will be narrowed from six lanes running in two directions to four lanes running one-way.

"This reduction," Salvucci noted, "will make adjacent land available for recreational use by the community and will improve traffic flow to the Chinatown commercial area."

Salvucci added that "the design changes, when reconstruction is completed in the Dewey Square area, will make possible the relocation of Pagoda Park, which is necessitated by Wang development and the South Station project." The secretary said that the PWED grant will be closely coordinated with a Community Development Action Grant awarded by the Executive Office of Communities and Development to bring about the planned improvements.

"This includes a new bus stop to be used by the MBTA and by the Chinatown workers' shuttle to suburban work sites," Salvucci said.

Video Production Manager Wanted

Community Access Corp seeks person to supervise studio/mobile van production and teach classes. Maintenance, flash repair ability. 1-2 years experience in video, preferably cable flash access. Starts at \$15,000 with benefits. Send resume, reel, and 3 references by January 10, 1986 to:

Executive Director, BCC
179 Amory St. Suite B
Brookline, MA 02146

FULL AND PART TIME TELLERS

Opportunities exist for individuals to join The Provident as a full or part time teller at our offices in Boston and in the surrounding area. No experience necessary; we'll provide training. Good aptitude for figures and strong interpersonal skills are the only requirements.

In return, we offer excellent salaries, holidays, sick days, vacations, medical and dental insurance, and tuition reimbursement.

Please stop by and fill out an application.

The Provident

Institution for Savings
Investing confidently in the future.

30 Winter Street, Boston, MA 02105
An Equal Opportunity Employer M/F

AREA DIRECTOR

Overseeing a staff of clinical supervisors and social workers, you will administer social services programs and develop and manage a multi-million dollar budget and purchase of service system. The successful candidate will work with segments of the community to identify area needs and create service strategies with Citizen Advisory Boards.

Applicants must have a Master's degree or higher degree in a field related to human services and at least five years' full-time or equivalent part-time professional administrative experience in the delivery of human services or a related field.

Salary range: \$36,000 - \$45,000

Please submit resume by December 13, 1985 to: Area Director Search Committee, Department of Social Services, 11th Floor - 150 Causeway Street, Boston, MA 02114.

Massachusetts
Department of
Social
Services

Where Equal Opportunity/
Affirmative Action
is a Practice.

Bilingual Adm. Asst. Counselor

Bilingual Cantonese/English Administrative Assistant and Counselor for CCBA English and Employment Program. Send Resume to CCBA, 90 Tyler Street, Boston, MA 02111. For more information call 542-2574.

CALENDAR EVENTS

The South Cove Community Health Center will conduct a series of workshops for new immigrants and community members in mid-December: New Immigrants' Workshop on Wednesdays from 10 a.m. - 12 p.m. and 1:30 - 3:00 p.m. Also, Workshop on Society, Family, and Health on Fridays from 1-3 p.m. All sessions will be held in the Social Service Room, at the Health Center in Chinatown.

The Social Service unit will hold a Chinese New Year Dinner Saturday, February 15th, at the Imperial Tea House.

Call 482-7555 for more information.

**

Chinese martial arts experts, who often appear on the Chinese silver screen will demonstrate their special martial arts skills in Boston January 12, 1986 at 3 p.m. at the John Hancock Hall. Tickets are \$10, \$12, and \$15.

A workshop will also be conducted by the visiting performers on the following day, January 13, from 6:30-8:30 p.m. at the Quincy School Community School. The admission for the



Schlichte works magic for United Way — Helen Chin Schlichte receives special award recognition for her volunteer efforts in helping the United Way of Massachusetts Bay raise a record \$39,010,240 in this fall's annual fund-raising campaign. United Way President John P. LaWare, chairman of the Shawmut Bank of Boston [left] and 'Merlin the Magician,' present the award to Schlichte, assistant to the secretary of administration and finance for the Commonwealth of Massachusetts. She was honored for her five years of outstanding service as associate chairperson of the Commonwealth's Employees Campaign.

Real Estate

RENTING SOON
THE ANCHORAGE
1ST AVENUE & NINTH STREET
CHARLESTOWN, MA 02129
 For people 55 years of age & over
 37 studio apartments - \$351
 74 one-bedroom apartments - \$437
 Specially designed units for the handicapped
 Section 8 certificate holders are welcome.
 For inquiries call: 242-4515

Managed by: Barkan Management Co., Inc.
 Financed by: Massachusetts Housing Finance Agency



**Don't Miss Our
 Non-Stop Clearance Sale**
CANNER'S
FURNITURE, INC.

1520 Washington St. • Boston, MA 02111 • Tel. 542-3210
 (Corner of Washington and Essex St.)

BEDS	from \$199 — \$2298
KITCHEN SETS	from \$149 — \$ 899
LIVING ROOM SETS	from \$349 — \$3499
BEDROOM SETS	from \$499 — \$2999
DINING ROOM SETS	from \$799 — \$2699
STEREO TABLES, LAMPS, ETC.	

4 HUGE FLOORS TO CHOOSE FROM

Easy credit terms • One year free lay-a-way
 • Free set up • Free service

Open Mon.-Sat. from 9:30 a.m.-7 p.m. and Sunday from 12-6 p.m.

workshop is \$15 per person.

The visiting martial arts experts will include many winners of national competitions and Kung-fu coaches.

Also featured will be four local Kung-fu experts including Masters Bo S. Mark, Pei Chen, and J.M Yang and coach Danny Yan.

Contact 426-0958, 266-0595, or 350-7530 for ticket information and further details.

**

"Fires Of The Dragon," a four-segment series on the China exhibit at the Museum Of Science was produced in Cantonese for Cable Channel A3, BNN-TV, and began airing Dec. 11. Producers are Maggie Ma, Michael Wong, James Yeung with narration by Sam Yip. "Fires Of The Dragon" will be cablecast on the following dates and times: Dec. 18 at 6 p.m.; Dec. 23 at 9:30 p.m., Dec. 25 at 6 p.m., Dec. 30 at 9:30 p.m., Jan 1 at 6 p.m., Jan 6 at 9:30 p.m. The programs highlight the inventive and creative contributions of China to the world.

"Fires Of The Dragon" is only one of several originating with Chinese community access producers trained by BNN-TV.

Esther Ang, social worker at the South Cove Neighborhood Health Center, and her colleague, Maggie Ma, co-produced a series in Cantonese on health care delivery for Chinese immigrants who are ill. They use this video for clients at the Center.

BNN-TV has also carried community-produced celebrations of the Chinese New Year and more recently a Tai Chi series instructing in the ancient Chinese exercise.

Pamela Tom was recognized for excellence in the 1985 USA Awards by the National Federation Of Local Programmers for her "Portrait Of A Chinatown Teenager."

KWONG KOW TO HOLD STORY-TELLING CONTEST

A Cantonese story-telling contest will highlight the Kwong Kow Chinese Language School's Christmas and New Year's celebration.

Each of the school's seven classes has begun preparing for the story-telling contest.

The final is to be held on Friday the 20th, at 4:30 p.m. at its auditorium on the first floor of 90 Tyler Street, Boston.

The distinguish panel of judges for the final consists of the following: Emily Ng, formal school principal; David Wong, Chairman of the School Board and CCBA; Hew Tong Chu and Shi Ong Yee, members of School Board; and S.C. Lin, Director of CCNA.

Advertise
 in The
 SAMPA
 the only
 bilingual
 newspaper
 serving the
 Asian
 American
 community
 in New
 England.

Call us at
 426-9492
 for further
 information.

Newsmakers

Moy and Chin will represent Chinatown and South Cove.

Margaret Tao, a Wellesley College graduate in Asian Studies, has been appointed director of the Chinese Language Study Institute in New York. She succeeds Peggy Phillips, who has joined another firm.

Ronny Chiang, the institute's board chairman, said Tao "brings to the institute strong managerial and administrative skills... She is personally familiar with the institute."

Tao has worked in the Oriental division at Sotheby's and most recently at Didier Aaron, Inc., a major New York antique gallery.

The institute is the oldest and largest school in New York specializing in Mandarin, with an enrollment of over 200 students per semester.

Bonnie Hiramoto, a seven-year research veteran at WCVB-TV (Channel 5), has been promoted to Director of Research for the Boston station.

Hiramoto has been with WCVB-TV since 1978, rising from the position of research analyst to assistant director of research, a position she held from May 1982 until now. She is a graduate of Boston University's School of Public Communication and is a part-time instructor at Curry College in Milton, Mass. The St. Louis native is a member of the Advertising Club of Greater Boston and the New England Broadcasters Association.

BU's Asian clubs promote awareness

By Wanda Wong

Cultural diversity and unity among Asians on campus were themes of an Asian Awareness Week recently held at Boston University.

Ten Asian clubs at the university joined together to share with the larger student community their different cultures and experiences in the U.S. through a series of films, lectures, exhibits and fairs staged Nov. 14-23.

The Asian Student Union (ASU), the umbrella organization for the Asian groups at the school, organized the event not only as an opportunity to educate fellow students about Asians, but also to bring together and thus strengthen the University's ten independent Asian clubs which fall under the Union.

The clubs are: the Chinese Student Club, Filipino Club, the Hong Kong Students Club, the Indian Club, Indo-Asian Club, Japan Club, Korean Students Assn., Pakistan Club, Singapore Club and Vietnamese Club.

"It's important to draw the Asian groups on campus together because, by themselves, they're very small and at a large university, minority groups tend to be overlooked," said Katie Chin, a junior at the University and president of ASU.

Comprising 6.5 percent of the total student body, Asians make up the largest single minority group at the University, with minority and foreign groups as a whole averaging about 20 percent. For 1985, there are approximately 1,770 Asians (990 American, 780 foreign) out of a total enrollment of nearly 27,000 students at the school, according to information provided by the International Student Office and Analytical Services at Boston University.

The Awareness Week has become a doubly important

week to the University," said Louis Meucci of the University's International Student Office, referring to the fact that Asians are the largest minority group in two respects, as foreign students and as Americans.

The nine-day event drew a mixed audience, with about 40 percent non-Asian participants, according to Chin. Nearly half of the audience attending "Freckled Rice," a film about growing up in Boston's Chinatown, and "Bittersweet Survival," a documentary on Southeast Asian refugees in America, were non-Asian, she added.

Indian student Ramesh Vaswani remarked, "If we didn't have this event, I wouldn't be able to meet with people who might want to join the Indian Club, come to our functions and learn more about us."

After experiencing Asian Fest, the week's finale of song, dance and cultural exhibits, sophomore Beth Schachter commented, "I didn't know that there were so many different clubs for Asian people, and they're so active!" In reference to its outreach, students Carrie Cihak added, "This week was good for it (Asian Awareness) got to a lot of non-Asians who normally wouldn't have thought of such issues."

Register for ESL winter classes

Winter term classes in English as a Second Language begin January 13 at the International Institute of Boston. Registration for the winter term is January 6, 7 and 8 from 10 a.m. to 8 p.m. All levels are taught, and some special interest classes are provided. The Institute is a non-profit organization, and class fees are kept low.

For more information, stop by the International Institute at 287 Commonwealth Avenue in Boston or call 536-1081.

Now Under Construction:
Luxury Town House Condominiums
“Ashford Village”

At 41 Ashford St., Allston

新建豪華獨立單位

(柯士頓區)



- * Private parking (deeded).
- * 20 minutes to in-town Boston on Commonwealth car line.
- * 3 bedrooms, 1½ baths, fully equipped designer kitchen.
- * Central heating & air-conditioning.
- * Burglar Alarm.
- * Full basement.
- * Ready to enjoy by January 1986.

- * 私家泊車位
- * 靠近唐人街／市中心。廿分鐘車程，綠線B車直達。
- * 三睡房，1½ 衛生設備，全新裝備廚房。
- * 中央系統冷暖氣設備。
- * 防盜警報器
- * 私家土庫
- * 一九八六年一月可入伙。

* 售價 \$179,500
Priced at \$179,500.

Exclusively marketed by:
JA-JA Realty Trust, Jack Lee, 277-5156

由JA-JA房地產公司經營，
李植林，電話：277-5156。

最新成立尚不足一個月之波士頓基督教教恩堂將於廿二日下午二時舉行特別聚會，由該堂何健生牧師講道。

該堂並定於聖誕節上午十一時於圓形國際禮拜堂舉行慶祝聖誕聚會。下午二時至中華頤養院探訪耆英，慶祝聖誕三時舉行，團契於週六上午九時開始。該堂並免費教授初級英文、入籍及英文打字班等。有意詢問詳情者請電何健生牧師。電話：四二二一—三七九八。授課地點及基督教教恩堂的地址如下：

Boston Chinese Church of
Saving Grace
333 Tremont Street
(Church of All Nations)
Boston, MA

◎ 波士頓華人佈道會 ◎

波士頓華人佈道會已於十四日下午舉行主日學慶祝聖誕特別活動。由中英文部之主日學學生百餘人參加。該會並將於廿一日星期六下午二時至三時卅分舉行兒童聖誕佈道會，歡迎各位兒童少年參加。如需交通接送者，請電四二六一五七一一或六五五—四七六五朱亞成聯絡。

佈道會並於廿二日星期日上午九時半及十一時分別舉行特別英文及中文之聖誕崇拜。在十一時之粵語崇拜中將由該會馮雅各主任牧師主講（來敬拜新生王），並由中文詩班獻詩。

該會將依十九年之慣例，於聖誕夜廿四日晚五時四十五分在該堂集合前往紐英崙醫務中心報佳音。該晚七時半並於該會舉行聖誕音樂崇拜，全部以音樂、聖詩及演奏來頌讚紀念耶穌之降生。由該會會友特別組成之聯合詩班演唱「祂是這佳節的原因」及「求居我心中歌」等。

◎ 波士頓華人宣道會 ◎

賴培德牧師約於兩年前由加拿大抵達波士頓。目前他除了負責教務外，並協助推動該會之幼兒中文班，用香港編印之教材教授。

賴牧師電話為：八四六一五一七三

。聖公會華人事工部聚會之聖保羅座堂位於公園角柏街處。其地址為：

Cathedral Church of St. Paul
138 Tremont St., 3rd Floor
Boston, MA 02215

人宣道會將由該會主任國光牧師於廿二日下午二時半舉行聖誕崇拜，並有兒童獻詩及特別聚餐等特別活動。

宣道會並於下午二時半舉行中、英文成人及兒童主日學。

該會之青年團契於廿日將有特別聚餐及見證聚會。請電六四六一四〇七一

何國光牧師詢問詳情。波城華人宣道會的地址如下：

Boston Chinese Alliance Church
874 Beacon Street
Boston, MA 02215

位於波士頓與布克蘭交界之波城華人宣道會將由該會主任國光牧師於廿二日下午二時半舉行聖誕崇拜，並有兒童獻詩及特別聚餐等特別活動。

宣道會並於下午二時半舉行中、英文成人及兒童主日學。

該會之青年團契於廿日將有特別聚餐及見證聚會。請電六四六一四〇七一

何國光牧師詢問詳情。波城華人宣道會的地址如下：

Boston Chinese Alliance Church
874 Beacon Street
Boston, MA 02215

人宣道會將由該會主任國光牧師於廿二日下午二時半舉行聖誕崇拜，並有兒童獻詩及特別聚餐等特別活動。

宣道會並於下午二時半舉行中、英文成人及兒童主日學。

該會之青年團契於廿日將有特別聚餐及見證聚會。請電六四六一四〇七一

何國光牧師詢問詳情。波城華人宣道會的地址如下：

Boston Chinese Alliance Church
874 Beacon Street
Boston, MA 02215

位於波士頓與布克蘭交界之波城華人宣道會將由該會主任國光牧師於廿二日下午二時半舉行聖誕崇拜，並有兒童獻詩及特別聚餐等特別活動。

宣道會並於下午二時半舉行中、英文成人及兒童主日學。

該會之青年團契於廿日將有特別聚餐及見證聚會。請電六四六一四〇七一

何國光牧師詢問詳情。波城華人宣道會的地址如下：

Boston Chinese Alliance Church
874 Beacon Street
Boston, MA 02215

人宣道會將由該會主任國光牧師於廿二日下午二時半舉行聖誕崇拜，並有兒童獻詩及特別聚餐等特別活動。

宣道會並於下午二時半舉行中、英文成人及兒童主日學。

該會之青年團契於廿日將有特別聚餐及見證聚會。請電六四六一四〇七一

何國光牧師詢問詳情。波城華人宣道會的地址如下：

Boston Chinese Alliance Church
874 Beacon Street
Boston, MA 02215

位於紐頓之波士頓華人浸信會將於十一月廿二日下午二時半舉行三週年紀念崇拜，並同時舉行浸禮。

崇拜中將由紐英崙浸信總會前任主席狄恩牧師英語講道，並有粵語翻譯。該日並有特別音樂節目。主日學將依平時於下午二時舉行。

浸禮會弟兄姊妹並在聖誕節廿五日成立約有四年歷史。現由賴培德牧師主理該部事務聖工。

該會已於十二月十五日下午舉行聖誕慶祝會。廿二日下午十二時半將於聖保羅座堂舉行主日崇拜，並於二時至四時照舊舉辦英文班。

聖公會之英文班對象多為操說廣東話或國語之新移民。事工部並辦有高中生補習班，時間為星期六下午一時至四時在其座堂五樓。

賴培德牧師約於兩年前由加拿大抵達波士頓。目前他除了負責教務外，並協助推動該會之幼兒中文班，用香港編印之教材教授。

賴牧師電話為：八四六一五一七三

。聖公會華人事工部聚會之聖保羅座堂位於公園角柏街處。其地址為：

Cathedral Church of St. Paul
138 Tremont St., 3rd Floor
Boston, MA 02215

人宣道會將由該會主任國光牧師於廿二日下午二時半舉行聖誕崇拜，並有兒童獻詩及特別聚餐等特別活動。

宣道會並於下午二時半舉行中、英文成人及兒童主日學。

該會之青年團契於廿日將有特別聚餐及見證聚會。請電六四六一四〇七一

何國光牧師詢問詳情。波城華人宣道會的地址如下：

Boston Chinese Alliance Church
874 Beacon Street
Boston, MA 02215

人宣道會將由該會主任國光牧師於廿二日下午二時半舉行聖誕崇拜，並有兒童獻詩及特別聚餐等特別活動。

宣道會並於下午二時半舉行中、英文成人及兒童主日學。

該會之青年團契於廿日將有特別聚餐及見證聚會。請電六四六一四〇七一

何國光牧師詢問詳情。波城華人宣道會的地址如下：

Boston Chinese Alliance Church
874 Beacon Street
Boston, MA 02215

人宣道會將由該會主任國光牧師於廿二日下午二時半舉行聖誕崇拜，並有兒童獻詩及特別聚餐等特別活動。

宣道會並於下午二時半舉行中、英文成人及兒童主日學。

該會之青年團契於廿日將有特別聚餐及見證聚會。請電六四六一四〇七一

何國光牧師詢問詳情。波城華人宣道會的地址如下：

Boston Chinese Alliance Church
874 Beacon Street
Boston, MA 02215

人宣道會將由該會主任國光牧師於廿二日下午二時半舉行聖誕崇拜，並有兒童獻詩及特別聚餐等特別活動。

宣道會並於下午二時半舉行中、英文成人及兒童主日學。

該會之青年團契於廿日將有特別聚餐及見證聚會。請電六四六一四〇七一

何國光牧師詢問詳情。波城華人宣道會的地址如下：

Boston Chinese Alliance Church
874 Beacon Street
Boston, MA 02215

人宣道會將由該會主任國光牧師於廿二日下午二時半舉行聖誕崇拜，並有兒童獻詩及特別聚餐等特別活動。

宣道會並於下午二時半舉行中、英文成人及兒童主日學。

該會之青年團契於廿日將有特別聚餐及見證聚會。請電六四六一四〇七一

何國光牧師詢問詳情。波城華人宣道會的地址如下：

Boston Chinese Alliance Church
874 Beacon Street
Boston, MA 02215

人宣道會將由該會主任國光牧師於廿二日下午二時半舉行聖誕崇拜，並有兒童獻詩及特別聚餐等特別活動。

宣道會並於下午二時半舉行中、英文成人及兒童主日學。

該會之青年團契於廿日將有特別聚餐及見證聚會。請電六四六一四〇七一

何國光牧師詢問詳情。波城華人宣道會的地址如下：

Boston Chinese Alliance Church
874 Beacon Street
Boston, MA 02215

人宣道會將由該會主任國光牧師於廿二日下午二時半舉行聖誕崇拜，並有兒童獻詩及特別聚餐等特別活動。

宣道會並於下午二時半舉行中、英文成人及兒童主日學。

該會之青年團契於廿日將有特別聚餐及見證聚會。請電六四六一四〇七一

何國光牧師詢問詳情。波城華人宣道會的地址如下：

Boston Chinese Alliance Church
874 Beacon Street
Boston, MA 02215

人宣道會將由該會主任國光牧師於廿二日下午二時半舉行聖誕崇拜，並有兒童獻詩及特別聚餐等特別活動。

宣道會並於下午二時半舉行中、英文成人及兒童主日學。

該會之青年團契於廿日將有特別聚餐及見證聚會。請電六四六一四〇七一

何國光牧師詢問詳情。波城華人宣道會的地址如下：

Boston Chinese Alliance Church
874 Beacon Street
Boston, MA 02215

人宣道會將由該會主任國光牧師於廿二日下午二時半舉行聖誕崇拜，並有兒童獻詩及特別聚餐等特別活動。

宣道會並於下午二時半舉行中、英文成人及兒童主日學。

該會之青年團契於廿日將有特別聚餐及見證聚會。請電六四六一四〇七一

何國光牧師詢問詳情。波城華人宣道會的地址如下：

Boston Chinese Alliance Church
874 Beacon Street
Boston, MA 02215

人宣道會將由該會主任國光牧師於廿二日下午二時半舉行聖誕崇拜，並有兒童獻詩及特別聚餐等特別活動。

宣道會並於下午二時半舉行中、英文成人及兒童主日學。

該會之青年團契於廿日將有特別聚餐及見證聚會。請電六四六一四〇七一

何國光牧師詢問詳情。波城華人宣道會的地址如下：

Boston Chinese Alliance Church
874 Beacon Street
Boston, MA 02215

人宣道會將由該會主任國光牧師於廿二日下午二時半舉行聖誕崇拜，並有兒童獻詩及特別聚餐等特別活動。

宣道會並於下午二時半舉行中、英文成人及兒童主日學。

該會之青年團契於廿日將有特別聚餐及見證聚會。請電六四六一四〇七一

何國光牧師詢問詳情。波城華人宣道會的地址如下：

Boston Chinese Alliance Church
874 Beacon Street
Boston, MA 02215

人宣道會將由該會主任國光牧師於廿二日下午二時半舉行聖誕崇拜，並有兒童獻詩及特別聚餐等特別活動。

宣道會並於下午二時半舉行中、英文成人及兒童主日學。

該會之青年團契於廿日將有特別聚餐及見證聚會。請電六四六一四〇七一

何國光牧師詢問詳情。波城華人宣道會的地址如下：

Boston Chinese Alliance Church
874 Beacon Street
Boston, MA 02215

人宣道會將由該會主任國光牧師於廿二日下午二時半舉行聖誕崇拜，並有兒童獻詩及特別聚餐等特別活動。

宣道會並於下午二時半舉行中、英文成人及兒童主日學。

該會之青年團契於廿日將有特別聚餐及見證聚會。請電六四六一四〇七一

何國光牧師詢問詳情。波城華人宣道會的地址如下：

Boston Chinese Alliance Church
874 Beacon Street
Boston, MA 02215

人宣道會將由該會主任國光牧師於廿二日下午二時半舉行聖誕崇拜，並有兒童獻詩及特別聚餐等特別活動。

宣道會並於下午二時半舉行中、英文成人及兒童主日學。

該會之青年團契於廿日將有特別聚餐及見證聚會。請電六四六一四〇七一

何國光牧師詢問詳情。波城華人宣道會的地址如下：

Boston Chinese Alliance Church
874 Beacon Street
Boston, MA 02215

人宣道會將由該會主任國光牧師於廿二日下午二時半舉行聖誕崇拜，並有兒童獻詩及特別聚餐等特別活動。

宣道會並於下午二時半舉行中、英文成人及兒童主日學。

該會之青年團契於廿日將有特別聚餐及見證聚會。請

麻省警員鑑試

由麻省人事行政部主辦之麻省警察公務人員鑑定考試定於八六年三月八日舉行。經鑑試後，合格者可申請任職麻省境內各市鎮之警員、地下鐵警員、大都會警員及首都警員等職。截止報名日期為一月卅一日。凡是

華醫舉辦二講座

增進新移民常識

華人醫務中心社區服務部已於十二月中開始舉辦下列各項活動，並邀請任何人仕參加：

(一)新移民講座：每星期三上午十時至十二時；下午一時半至三時。

(二)社會、家庭、健康常識講座：每星期五下午一時至三時。

上述二項講座均在該部專室（即為前小市府辦公室）舉行。

另外華醫社區服務部將循慣例舉行春節聯歡聚餐。已訂二月十五日（星期六）年初七下午五時於京都酒家舉行。有關購票事宜，請盡早聯絡華醫洪標英姑娘。電話：四八二一七五五五。

廣教舉行新年聖誕聯歡及學生故事演講比賽

廣教中文學校全體師生將於本月廿日週五下午四時半在校內舉行慶祝聖誕及新年之聯歡會。並同時舉行學生故事演講比賽之決賽。屆時並邀請各界人士出席同歡。

根據廣教校長湯李鳳鳴女士表示，此次校際學生故事演講比賽目的是激發學生運用中文語言及提供訓練公開演講的機會。

該校每班學生首先經過班級比賽，由七班之班主任作裁判初選選出三至四名代表。然後再經全校老師共同裁判複賽後每班再選出一至兩名之決賽代表。

該校廿日之比賽即為決賽，其裁判團將全部由華埠顯達及校董擔任。據稱屆時將列席裁判團者計有前任廣教校長陶至剛女士、該校董事長黃兆英、校董余仕昂與朱曉東，及北美協調會處長林水吉等等。

中國電影界武林精英

波城公演並辦講座

由中國大陸電影界中武術明星組成之武林明星精英團，將於八六年一月十二日星期日下午三時在波士頓獻技表演武術絕藝。並於次日一月十三日晚六時半至八時半於華埠昆士頓學校舉行特別武術講座，每人收費十五元。

此番來美公演之武林明星精英團組員共有十餘位。演出者計有全國女子武術全能冠軍戈春燕、八五年全國八卦拳冠軍張宏梅、武漢男子全能冠軍李志洲、八三年全國比武全能冠軍王建軍、全國武術對練三項冠軍喻紹文、全國武術奪魁者王群、及黃秋燕、嚴平、董洪林、盧金明、張顯明、呂燕、回旭娜、凌華、唐來偉、薛與福等等。據稱每一位

在中國武林都是響噹噹的人物。

由波士頓國際學院舉辦之英文為第式開始註冊報名。報名時間為上午十時至晚上八時。其英文班將招收各等級學生。該院設有之特別班，並將同時招收新生。

波士頓國際學院係一專門鼓勵教授英文及增進了解美國文化，不牟利之教育機構，所有班次均盡量收費低廉。其英文教課內容包括會話、會意、文法、閱讀及書寫等等。選讀課程完畢後，並將獲延伸課程之畢業證書。其學生多為新來美國之移民、難民、學生或其它民衆。

如有意申請或轉介者請逕電五三六一〇八一與波士頓國際學院聯絡。

紐英崙區中國學生查經班辦聯合冬令會

據悉該一聯合冬令會成辦已有十年

之歷史。每年均由來自紐英崙區之中國學生查經班共同負責策劃執行與推動。

今年之聯合冬令會將在紐罕布什爾州之傑弗瑞中心舉行。大會主題已定為「愛主你的神」。今年之講員為香港中華神學院院長陳近輝牧師。陳牧師除在

亞洲各地時常宣道外並曾在世界各地之宣道大會擔任主要講員。凡有興趣參加者請與大波士頓郊區華人聖經教會各位聖工人員或該會之黃羅以姊妹聯絡。電話：九三五一八〇五九。

在報名時年齡介乎十九歲至卅二歲，高

中畢業或至少在軍中服役三年，並有駕駛執照者均可於週二至週五，上午九時至四時之辦公時間內，到下列人事部地

址索取報名表格。報名警員鑑定考試費為每人十元。

如欲詢問有關警察職責詳情者，可逕撥電話二四七一四三四三與新任亞裔警官聯絡人李國堯詢問。李警官宣稱他將盡力回答問題，以協助有意參加鑑試者。

冬季英語班招生

1. 電話聯絡者為趙小姐 876-1239
N ST; CAMBRIDGE, MA

2. 青年聯誼會地址為 905 MAI

3. 電話聯絡者為趙小姐 876-1239

華青年聯誼會將於十二月廿一日凌晨一時舉行歲末舞會，會員三元，非會員四元。舞會地點在麻省理工學院學生中心二樓。

中華貿易大樓

將於一九八六年一月十一日
正式揭幕

屆時不須北京

三層樓內滿佈來自遠東之
各式餐館百貨店鋪及藝廊
營業時間上午七時至午夜



中華貿易大樓

Two Boylston Street Boston

Foreign Motors

HONDA

今日請來試開本田新車！

Accord LX 4-Door Sedan

請閣下光臨波市唯一的本田汽車代售處。
FOREIGN MOTORS HONDA有八六年最新運到的各款本田汽車：ACCORDS, PRELUDES, CIVICS及CRX。任君試開，測驗性能，讓您明白為何本田汽車款式新穎、價錢公道、性能卓越，廣受大家讚賞。本代理處地方寬敞，陳列了卅五輛汽車。並備有偌大的免費停車場。如果閣下已擁有一輛本田汽車，不妨到本公司選購任何本田的汽車零件或裝置，樣樣齊全，服務週到。

長期租車合約 * 經銷 * 服務 * 零件

Foreign Motors Honda
波士頓獨家本田汽車零售商

1186 Commonwealth Avenue • Boston • 731-0100

增進社區關係調協警務 李國堯出任亞裔連絡警官

從本月起，在波士頓警局任職之華裔警官李國堯除了履任他歷往巡邏等警務外，他並被委派為波士頓警局亞裔協調警官一職，負責推進波士頓亞裔社區及警局之了解及訊息交流。

一本溫文柔雅，辦事穩重著實的李國堯警官，與一般人心目中有高大、粗率之愛爾蘭裔波士警官大有分別。在警局工作已有八年歷史之李君在工作期間對所有居民均特別給予關注之態度，因而贏得佳譽。

從十二月四日起，李國堯警官將駐職於柏克利街第四區警局之社區服務部。李君新履之職責包括下列數項：在公開場合中代表波士頓警局發言，與華埠團體及奧士頓、布萊頓等區亞裔領袖保持聯繫，策劃預防罪案及協助罪案被害人之計劃，收集有關亞裔社區之犯罪統計資料，並協助徵召亞裔青年為警務人員等。

李君最近向舢舨表示新任亞裔協調警官一職的感想：「我的委派將給亞裔華人社區一個好機會來與警局推展一個新的關係。」

李君對本刊表示：「通常來說，亞裔居民比較內向保守，如果有罪案發生的話，亦較少通報警局。」他希望波市的亞裔居民將能放開些向警局保持聯絡。

李國堯警官之上司卡特警長對本刊表示他了解為何需要此一特別職務。因為每個社區有它自己不同的特色、文化、及語言。我們大家都住在波士頓，雖然背景不同，但都應該由警局處獲得同樣的對待與服務。」目前警局並設有西班牙裔聯絡警官一職。卡特警長認為李國堯為最適當之人選。

美蓮表示此一職位對亞裔社區來講是非常重要的。她說：「拿黃龍光事件來說，李國堯即可由亞裔協調警官一職擔任一個有價值的角色。」

前任舢舨編輯楊學明

麻省大都會區管理局格瑞局長正式宣佈聘任林楊學明女士為該局之公關部副主委。

林楊學明係本刊上任之編輯主任兼中文版編輯。林女士於八三年加入舢舨之工作行列。在任編輯期間，因她工作熱心，頗得社區人士佳評。

在履任公關副主任新職後，林女士除了負責評鑑該局在麻省各市鎮之政策方案及作業外，她並會就增進各分部之局局長及各董事提供意見。

根據現任西裔聯絡警官西塞表示他目前較注重教導西裔社區團體及人仕有關警務之常識。

李君出生於波士頓韓亭頓街，在七年加入警務行列前曾在飲食界任職。

並於八三年由波士頓（天主教）大學獲有企業管理學位。李君與其家人居住在波市近郊彪蒙市。

李君表示將在新職內盡力為社區服務。目前他將接受預防犯罪，預防受害及人權等訓練。

亞裔連絡警官李國堯



舢舨徵求編輯／記者

舢舨雙週報一份不牟利的中、英雙語報紙。現在徵求中文版之編輯兼採訪記者一名。

職責包括：採訪、攝影、翻譯、編輯、排版等。理想人選必需具備良好中英文程度，通曉粵語。如通其他方言更佳。對亞裔社區的人與事有興趣。具領導能力。大專學歷或同等經驗均可。

有意者請將中英文履歷表一份及自撰文稿一份（中英文均可）。

寄舢舨雙週報：

SAMPAN COMMITTEE
C/O CACA
90 TYLER ST.
BOSTON, MA 02111

查詢電話：四二六一九四九二。

妙勞市公寓出租

您想享受退休生活的舒適嗎？請駕臨福樂高得與約拿可克仁柏文公寓參觀。本公司備有單人及一間睡房之柏文出租。請撥電六五～六三三三四申請事宜。本公司間為上午八時半至下午四時，歡迎詢問參觀。本公司係由聯邦房屋部市發展署資助，並遵循平等房屋機會政策。

Congregational Retirement Homes, Inc.



MAINTENANCE PERSON WANTED

For housing complex in Scituate. Must be experience in painting & variety of maintenance duties. On call off-hours. Standard year-round employment. Send resume and apply for full job description to:

Scituate Housing Authority
P.O. Box 187
Scituate, MA 02060
before January 3, 1986

An Equal Opportunity Employer

SENIOR ADMINISTRATOR WANTED

The American Friends Service Committee seeks senior administrator for programs addressing racism, sexism, social and economic injustice. Require compatibility with a philosophy of non-violence social change; previous experience in program development and administration at the community level; supervisory skills; strong written and oral communication skills.

Summit resume by Feb. 1, 1986 to

AFSC
2161 Mass. Ave.
Cambridge, MA 02140

AFSC is an affirmative action employer and encourages application from people of color, women, lesbian, gay, handicapped, or ex-prisoner.

SABINA'S 美容學院

我們可以訓練您成為職業美容師，髮型師或修指甲專家（還可學習如何在指甲上為客人做裝飾！）

※條件合適可申請基本助學金及學生貸款。

※申請就讀者必需是16歲或以上。

※有全日或半日課程。提供終生職業輔導

兩處教學地點

195 Tremont St.
Boston, 542-9603
5 Beale St., Wollaston
471-1673
(at Hancock St. intersection)

可函索免費介紹手冊

姓名：_____
地址：_____
城市：_____
州名：_____
郵遞區號：_____
請填妥寄至：Sabina's Beauty Academy 5 Beale St. Wollaston, Ma 02170

建屋計劃第二回合公聽 灣區居民大勢攻擊設計

林楊學明

中華公所海灣區建屋計劃第二回合公聽會已於十一月廿五日晚舉行。此次公聽會係由省府社區發展部主辦。一向激烈反對的海灣村居民發動了五、六十名人仕出席公聽。相比之下海灣居民只有卅人左右出席在場表示支持建屋計劃。

海灣村居民發言時大肆攻擊廉租屋的計劃。大部份反對的理由都指向建築的外觀。有人認為藍圖之高度不合乎海灣村內其它住屋的一般高度。亦有人要求整幢建築物外牆都全部採用紅磚。甚至有好幾位人仕表示此項建築藍圖是他們所見中最「醜陋」的建築構想。

「這絕對是一個最壞的設計，又敢在一個不合適的地點，完全妄顧以後會造成擁擠問題。」一位海灣村居民在會中宣稱。

贊成中華建屋計劃的人仕，理所當然的是海灣社區居民。好幾位社團機構代表及居民發言時，強調海灣屋荒已到了極嚴重的地步，不少人須要等上三、四年才輪到租住政府津貼房屋的機會。

海灣菜園固然能提供海灣村居民工餘種菜種花活動，但畢竟種菜只是消遣性質，住屋對海灣居民却是基本的生存問題。

一些海灣村的居民在公聽會中情緒顯得較激動，聲聲指責波市重建局的不滿的解決，反而導致兩個緊鄰社區互相有敵對之意。

據代表州府社區發展部的建築師王志堅表示，公聽會之後，他將聚集居民的意見，將合理的更改要求，並設法反映在未來的建築圖上。他強調計劃則將小皇所呈交的建築設計圖適合並相容於海灣村區現有的其它建築物。所以不需要再在外觀上作大幅度的更改。

中華公所建屋計劃協調兼顧問陳家輝表示早已知道海灣村居民不會滿意建築圖，但無論再怎樣改都不會得到對方滿意的答覆，因為他說海灣村唯一的目的便是阻止在該地段興建廉租屋。他強調雖然房屋是專門供中低收入民衆居住，但若有效的管理及維護，不但不會發生過度擁擠的現象，而且四周環境一樣可保持深潔怡人。

陳家輝預計十二月底會將所有重建局要求的建築圖表、更改及各種文件備妥送審。如獲得重建局最後通過，R7地段將從重建局手中過戶州府社區發展部。預計明年三月可動土興建。興建的資金來源亦由州府提供云。



前院透視圖

新年者英好消息 麻省實施新輔助

居住在麻省內之耆英將於八六年一月一日起經申請批准後開始獲享麻省退休金補助。

中華頤養院徵人

所物街一二〇號

歡迎參予華埠社區為主的護老中心！



註冊護士 RN, LPN

請勿錯過加入一個真正關心病人的護老中心，我們會重視您的構想及熱忱，使本中心更盡善盡美。無論各種班次時間，全職或半職均需人。歡迎一齊查詢。以諳中、英雙語為宜。

食物服務管理人

有機會讓一位出色的廚師／管理人施展抱負，打理一個獨特多元文化的餐飲廚房。需具備廚務訓練證書。以諳中、英雙語為宜。

請立刻打電話查詢或寄履歷至：

George F. Hayden, Administrator

Cushman Management Associates

120 Shawmut Avenue

Boston, MA 02118

423-0590

EOE M/F

平等就業僱主

春節特別優待客戶 歡迎刊登長期廣告

中華公所英語職業班誠徵

中華公所誠徵英粵雙語行政助理及輔導員一名。有意者請將履歷表寄至下址或電詢詳情。542-2574

Chinese Consolidated Benevolent Association
90 Tyler Street
Boston, MA 02111

ENGLISH-CHINESE BIBLE STUDY

英漢查經班（免費）
每星期日早晨八點至九點半 地點
Arlington Heights United Methodist Church
20 Westminster Ave. (off Park Ave. Extention)
Arlington, Mass. 02174

有興趣者請向謝忠風詢問
電話：七八七一三二七一

歲末華埠俱樂部遭警察搜查

四十七人將被控於賭博罪名

波市華埠余文博律師已於十二月九日下午二時至四時假華埠之會賓樓舉行華埠首次之「企業法律講座」。此一由華人經濟發展委員會、余文博律師主辦及世界日報協助推辦。

當日出席人數據稱約有四十餘人。

余律師除了解釋何謂合夥人、法人、財團、不同之債權、公司繳納各項稅收及工保需知、工人條例需知、如何申請成立公司、申請企業貸款等手續等等之外；並在講座會中回答了許多當場提出的問題。

根據余律師告之仙板，當時會場的反應很良，所發問的問題都很確實緊要。

余文博律師係獲有麻省沙佛克大學法律學位，及麻省東北大學會計碩士學位，及麻省政府執照會計師。其律師樓位，及麻省政府執照會計師。其律師樓將於申請時依據其十二門生活安排之類別及其資產來決定其每月所得之退休輔助金數額。

根據聯邦規定凡是美國公民年齡十五歲以上，或是殘障無法就業者均可申請聯邦社會安全金。現在麻省政府在此措施實行後，英國國內有謂水銀中毒之病症即有顯著之降低。在美國內，第二類藥物成份一即是不安全藥物，並採用CALQNUL來製造任何藥物。在此藥物發出警告之外，並表示此藥物在美國市場上是非合法售賣的。

英國政府早於一九六〇年已經禁用藥物管制局除對嬰兒及兒童使用此項藥品發出警告之外，並表示此藥物在美國市場上是非合法售賣的。

余文博律師係獲有麻省沙佛克大學法律學位，及麻省東北大學會計碩士學位，及麻省政府執照會計師。其律師樓將於申請時依據其十二門生活安排之類別及其資產來決定其每月所得之退休輔助金數額。

根據聯邦規定凡是美國公民年齡十五歲以上，或是殘障無法就業者均可申請聯邦社會安全金。現在麻省政府在此措施實行後，英國國內有謂水銀中毒之病症即有顯著之降低。在美國內，第二類藥物成份一即是不安全藥物，並採用CALQNUL來製造任何藥物。在此藥物發出警告之外，並表示此藥物在美國市場上是非合法售賣的。

據稱該日共沒收了三千元賭款及四種賭具以作來日在正式法庭立案之證。

據稱該日共沒收了三千元賭款及四種賭具以作來日在正式法庭立案之證。

活躍社區廿餘年

曾任公所及華美主席

中華選出下屆主席胡國新

暫時留任三位職員繼續各方尋覓人選

中華公所議員大會經已全體無異議正式通過接納本屆唯一正式受提為候選者胡國新先生為一九八六年華埠社區主席。

胡國新君現年五十五歲，祖籍廣東省開平縣。在美國出生。胡君獲有西維

尼亞大學之化工學士及碩士學位，並

曾在蒙山投化學公司任職卅年，現已退

休。他係由至孝篤親公所提名。

胡君過往活躍華埠社區廿餘年。自

從參加南灣區青年會、參與與市府交

建築寶塔籃球場（位於華埠、南西高速

公路出口及愛迪生電力公司之間）計劃

，一直到擔任華美福利會主席及現任至

孝篤親公所主席為止，他均熱心投入。

胡國新係下屆中華公所職員唯一被

提名者。其餘三個職位：中、英文秘書

及財政等均從缺。

在十二月九日晚舉行之中華議員大

會中並會就此三個職位處置方法提出四

項動議討論。一為邀請現任職三位繼續

留任。二為留由下屆主席指派擔任。第三

個動議是因財政事務之故，除財務應

提名選出之外，中英秘書人選可由主席

指派。第四個動議是挽留現任三職人仕

提名。

經過出席約廿位人仕討論後，結果

投票決定接納第四項動議，即現任中文

秘書溫天羽、英文秘書陳建立及財政李

鴻偉留任三個月，以便有多些時間來尋

覓適當人選及提名。

仙山飯館又週

華美福利會
地址：波士頓泰勒街
九十九號
電話：四二六·八六七三

出版人：

(1) 本刊為贈閱性質，歡迎來函華美福利會索閱。如讀者遷移地址，務請早日通知以更改新址。

(2) 本刊經費係各方讀者及熱心人

士團體支持，歡迎讀者賜助郵印費，

不論多少皆所歡迎。

(3) 本刊篇幅公開，歡迎投稿與圖

片，更歡迎讀者來函討論指教，稿件

請盡量包括中、英雙種文字，以減少

翻譯工作。

(4) 本刊中文版將以公正、客觀之

立場，多方就大波士頓區華裔社區各

項時事，各團體、組織之近展、文教

、財政等均從缺。

截稿日期是出刊日期前八天。來

稿以千字左右為宜，新聞或娛樂性均

可。稿件請函寄或遞交波士頓市九十九號泰

勒街華美福利會仙山飯館收。

中華頤養院選擇
下月十六日吉時

正式舉行開幕儀式

經過多年策劃、推動、磋商及監工，波城中華頤養院已於十一月廿日開始

作業，為亞裔耆英服務。並擇定黃道吉日良辰於明年一月廿六日二時正式舉行

開幕典禮，公開邀請各界人士參加。

屆時中華頤養院有專人領導參觀該

院各項設備，並於二時至四時備有茶點

招待各界。

根據頤養院主任海賴先生向本刊表

示：該院已經過麻省公共衛生部諮詢會

於十一月十二日開會通過核准發予一百

個床位之頤養院作業證。目前該院已有

十六位耆英住院接受服務。

頤養院將於近期經麻省公共衛生部

諮詢會檢查設備通過後，陸續每次開用

廿床位，直至一百床位為止。

海賴先生解釋此一逐漸增用床位的

政策是因需要逐步徵召訓練頤養院行政

人員及醫護人員所致。他表示因為不同

語言、文化及背景之故，該院所聘約之

行政或醫護人員均得經過特別訓練方得

正式聘用。

直至本刊截稿為止，海賴主任表示

該院共聘用約卅五位行政人員，及卅餘

位醫護人員。

海賴先生並表示他就任以來，作業

均漸上軌道。雖然工作比較忙碌，但他

覺得在中華頤養院工作是個新的挑戰。

根據負責開幕典禮籌備事宜的吳雷

頤平女士表示，開幕當日將有專人帶領

來賓參觀該院之各項設備。該院並在隔

鄰之天主教聖三教堂內設有公開茶會備

有各項茶點招待各界來賓。茶會將於廿

六日下午兩時至四時舉行。

李約翰獲獎學金

布萊頓華裔李約翰君日前被選為接

獲波士頓大學肯汗大學部獎學金。

肯汗獎學金是頒給波士頓公立高中畢

業生之特別獎學金。獲獎學生須得在大

學一年級成績優異並半工讀自付大學學

雜費者。

李約翰係波士頓拉丁高中八四年畢

業生。現在波士頓大學就讀電腦科。

學一年級成績優異並半工讀自付大學學

雜費者。

吳女士特別向本刊表示，歡迎亞裔

各界人士參加開幕典禮及茶會。她強調

中華頤養院是為社區而設，亦是歸根屬

於社區的。

中華頤養院位於所勿街一百廿號

，正在天主教三一教堂的隔壁。

新世界銀行最近捐贈五千元予

中華頤養院之建築工程費。圖

為在捐贈儀式中所攝：自左至

右：新世界銀行董事長家佛先

生，中華頤養院籌款小組陳毓

璇先生，及華醫醫護教育員吳

雷頤平女士。

吳女士特別向本刊表示，歡迎亞裔

各界人士參加開幕典禮及茶會。她強調

中華頤養院是為社區而設，亦是歸根屬

於社區的。

中華頤養院位於所勿街一百廿號

，正在天主教三一教堂的隔壁。

新世界銀行最近捐贈五千元予

中華頤養院之建築工程費。圖

為在捐贈儀式中所攝：自左至

右：新世界銀行董事長家佛先

生，中華頤養院籌款小組陳毓

璇先生，及華醫醫護教育員吳

雷頤平女士。

吳女士特別向本刊表示，歡迎亞裔

各界人士參加開幕典禮及茶會。她強調

中華頤養院是為社區而設，亦是歸根屬

於社區的。

中華頤養院位於所勿街一百廿號

，正在天主教三一教堂的隔壁。

新世界銀行最近捐贈五千元予

中華頤養院之建築工程費。圖

為在捐贈儀式中所攝：自左至

右：新世界銀行董事長家佛先

生，中華頤養院籌款小組陳毓

璇先生，及華醫醫護教育員吳

雷頤平女士。

吳女士特別向本刊表示，歡迎亞裔

各界人士參加開幕典禮及茶會。她強調

中華頤養院是為社區而設，亦是歸根屬

於社區的。

中華頤養院位於所勿街一百廿號

，正在天主教三一教堂的隔壁。

新世界銀行最近捐贈五千元予

中華頤養院之建築工程費。圖

為在捐贈儀式中所攝：自左至

右：新世界銀行董事長家佛先

生，中華頤養院籌款小組陳毓

璇先生，及華醫醫護教育員吳

雷頤平女士。

吳女士特別向本刊表示，歡迎亞裔

各界人士參加開幕典禮及茶會。她強調

中華頤養院是為社區而設，亦是歸根屬

於社區的。

中華頤養院位於所勿街一百廿號

，正在天主教三一教堂的隔壁。

新世界銀行最近捐贈五千元予

中華頤養院之建築工程費。圖

為在捐贈儀式中所攝：自左至

右：新世界銀行董事長家佛先

生，中華頤養院籌款小組陳毓

璇先生，及華醫醫護教育員吳

雷頤平女士。

吳女士特別向本刊表示，歡迎亞裔

各界人士參加開幕典禮及茶會。